

和平利用外层空间委员会

未经编辑的录音打字本

第四十九届会议

第 559 次会议

2006 年 6 月 13 日，星期二

维也纳

主席：热拉尔·布拉谢先生（法国）

下午 3 时零 5 分宣布开会

主席：各位尊敬的代表，我宣布外空委会议现在开始。有个代表团今天下午要求在议程项目 7 下发言，这就是第三次外空会议建议的执行情况。大家许可的话，我们现在重新开始对议程项目 7 的审议。

有代表团反对重新开始这一议程项目的讨论吗？没有人反对，我现在就请尼日利亚 J.A.A.Ologun 先生发言。

J.A.A.Ologun 先生（尼日利亚）：主席先生，我国代表团希望满意地指出，本委员会在这个非常重要的议程上，已经取得了非常值得赞赏的成绩，特别是科技小组委员会在其第四十三届会议上提交给本委员会的报告，已经说明了这些进展，特别令人感兴趣的是，在上述的报告中提到了下述建议：

第一：要协调发展空间能力。

第二：最大限度地加强现有空间能力，用于灾害管理。然后是尽可能加强应用外展空间导航卫星系统，来支持可持续发展，并加强空间相关活动的的能力发展。

这些建议反映了我们开展的工作，而且确实是由于各工作组开展的努力所取得的成果。这些努力充分地表明了各成员国愿意，并且致力于加强应用外层空间技术的好处，减少自然和人为的灾害，并且加强能力建设和可持续发展，以便提高地球上人民的生活水平。

主席先生，小组委员会还提出了一个重要建议，在本委员会与可持续发展委员会之间建立更密切的工作联系。

我们回顾尼日利亚所主持的第十一工作组的

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发日期后一周内送交 D0771 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。

V.06-55941 (C)



工作,我国代表团希望表示支持实施这一建议的决定,因为这是符合发展中国家利益的,并且符合在南非约翰内斯堡举行的可持续发展最高峰会的决议精神的。

主席先生,我国代表团进一步支持工作组的建议,这些建议已经载入了科技小组委员会的报告。目前所采取的措施 4 在进一步促进年轻人参与空间工程方面的活动,我们已经商定,要邀请各成员国,特别是委员会的常任观察员在小组委员会第四十三届会议上提出报告。

主席:感谢您代表尼日利亚代表团所做的发言。是否有人要提出问题或者意见?没有。

那么,我们今天下午会议将继续往下审议,审议议程项目 11:空间与社会。然后,我们将审议议程项目 12:空间与水。然后时间许可的话,我们将开始审议议程项目 14:其他事项。

在今天下午的会议结束之后,我们将听取四个技术介绍:

第一个是日本空间研究所的介绍,由 Hitoshi Yoshino 先生做介绍。然后是非洲科技教育研究中心进行的英文和法文介绍。然后是拉丁美洲科技和教育中心的介绍。

我想告知各国代表,外空利用核动力源工作组目前正在举行闭会期间工作组会议,所有关心的代表团都可以应邀参加这一会议。

我还想提醒各位注意,大家可以在今天下午会议结束之后应邀参加在永久的空间物体陈列处举行的一个仪式。然后,奥地利代表团还会邀请各位去参加在一个奥地利本地餐馆举行的一个招待会,这是在 7 点举行。

我们现在审议议程项目 11:空间与社会。在这个议程项目下,我们要听取匈牙利代表的发言。

Ferenc Horvai 先生(匈牙利):谢谢主席。各位尊敬的代表,我国代表团高度赞赏,根据大会第 60/99 号决议第 49 段,委员会将继续审议空间与社会这一议程项目。

我国代表团注意到,根据委员会通过的工作方案和大会通过的计划,我们的中心议题将是 2004 至 2006 年的空间与教育问题,我希望向委员会报告一下最近匈牙利在这一问题方面出现的新的动态。

作为与欧洲航天局密切合作的一个组成部分,匈牙利学生已经参与了欧洲航天局所开展的不同教育方案。我们非常赞赏欧洲航天局所提供的这种特别机会。

在这些教育方案的框架中,学生们举行了国际宇宙航行大会,今年,匈牙利小组第一次成功地当选为主席,并且开展了飞行实验。

我们还满意地注意到,三个匈牙利小组在学生空间探索和技术创新方法的框架内,将参与欧洲学生微型卫星方案,这是将在 2008 年发射的卫星。

我想告诉委员会匈牙利大学空间研究小组工作人员提出的一些重要的建议。

我们大学卫星接收站已经收到了[? MODIS ?]图像。这些图像涵盖了挪威到撒哈拉、到阿拉伯半岛的所有情况,而且包含了遥感数据,这些数据的接收者人数可以超过每周 2 万人,而且我们每个星期可以得到 3 万张图片,在罗马尼亚最大的匈牙利语门户网站上有很多访问者。

我们深信,经常公布所谓每周的卫星图像能够成功地推进公众对空间的认识以及对遥感知识的认识。

匈牙利的另外一个措施是提高人们对空间知识的认识。匈牙利空间数据利益集团包含 112 个

机构和组织，已经在地理信息领域提出了一个建议，要建立一个欧洲最大的数据库，[其目的是要建立一个用图片记录的所有各种最老的欧洲[树名]，]其概念设想是基于现在在匈牙利已经公布的一种方法提出的。

2006年3月31日，这一建议在布鲁塞尔举行的年度大会上受到了重视，我们将强调使用这种方法并且加以实施。

最后，我要报告一下最近成功实施的奥地利和匈牙利项目，也是有关空间知识的。

最近作为奥地利和匈牙利公司合作的一个结果，匈牙利—欧洲航天局的空间地图已经出版，这种地图是地理地图，是根据空间图像编制的，它能够应对21世纪教育方面的挑战。

我们非常自豪的是，德语和匈牙利文的版本也将公布，我们希望英文本和法文本也很快会出版。

这一项目得到了信息和通信部以及匈牙利空间局的支持，因为这两个机构都认为，空间方面的教育是一个非常优先的问题。空间地图的试用版本目前已经在地理教师之间进行传播。

我们真诚地希望根据不同国家获得的卫星图像方面的经验，这种高级教育工具能够顺利地进入欧洲教育系统中。匈牙利欢迎根据委员会的工作计划，能够邀请各方人士制定具体的行动计划。

我们希望提请委员会注意，空间周国际协会和欧洲国际空间年协会已经在委员会得到观察员地位，他们能够提供空间教育方面的非常重要的经验。谢谢大家的聆听。

主席：谢谢 Ferenc Horvai 先生的发言。他的发言说明了匈牙利在空间与社会这一领域的活动是很积极的，特别是在教育方面。他们的活动对群众都很有好处，非常感谢他做了这个报告，他们也

参加了奥地利同事开展的项目。

现在请印度 K.Radhakrishnan 先生发言。

K.Radhakrishnan 先生（印度）：谢谢主席先生。

发展中国家缺少适当的教育和文盲是永远存在的问题，确定空间与教育为一个议程项目的主题对发展中国家来说是很针对性的，是很重要的。

改善教育对发展中国家的能力建设是很关键的，使它们能够吸收空间应用方案、有效地使用新的技术。

我们认为，联合国空间应用方案应该把重点进一步放在发展中国家能力建设的教育和培训上，特别是通过空间科学技术教育区域中心。

主席先生，印度的空间方案是受应用驱动的，是面向国家发展的。这些应用方案包括遥感、通信和气象卫星。为了提供教育、卫星保健、气象、土地、水利资源管理方面的项目，[这样灾害影响的减少的空基服务，通过给[单一]的机制]印度空间研究组织提出了村庄资源中心概念。这几年间，它对我们国家不同区域的影响是很大的。

它的进行很顺利。这几年间，9个村庄资源中心[2]的第二期在喀拉拉和泰米尔纳德实施，这是与 AMRITA Vishwa Vidyapeetham 合作进行的。[包括学校、海啸、救灾营、[国务院]]还是在66个村庄资源中心[2]合作下建立的。

参与这个项目的有：[Kerala]的规划委员会、Mysore 重新安置和开发机构、卡纳塔克邦的格鲁纳信托基金、还有 Ms Swaminathan 研究基金会、还有安得拉邦 Pradesh,马哈拉施特拉，奥里萨，拉贾斯坦，还有泰米尔纳德邦的几个政府、还有卡奇、Nav Nirman Abhyan,还有古吉拉特，还有 Ahmedabad 的妇女协会。

这一项目的[? 游戏?]的结果，包括鼓励农民咨询科学专家的意见，以便了解资源管理的知识。使学生更热心于学习，减少了辍学率，提供了更好的教育和卫生保健服务，展现了对决策的支持。

[? 这气象服务是[? 内政?]的管理和远程的渔业的知识，?]村庄资源中心的概念也可以用于其他发展中国家。

主席先生，印度代表团认为，联合国空间应用方案在处理发展中国家能力建设的问题方面，也起了很好的作用，加强了国际合作。通过卫星提供远程教育，它的覆盖范围在印度是很大的。印度空间研究组织会继续通过其空间系统和应用方案，迎接教育方面的挑战。谢谢。

主席：谢谢印度代表的发言，感谢他提供的信息。他们的这些村庄资源中心概念发展得不错，是很好的经验，促进了传播，通过卫星传播了先进技术。我认为这些例子在座的很多发展中国家可能会很感兴趣。

现在我们请巴西发言。

Carlos Eduardo da Cunha Oliveira 先生（巴西）：主席先生，巴西航天局（AEB）在 2004 年实施了 AEB 学校方案。这一方案的目的是鼓励学生对空间科学和技术感兴趣，对其应用感兴趣，还有对巴西空间方案活动感兴趣。

2004 年，这一方案在我们联邦首都巴西利亚的学校里实施了试点项目，这也是非常成功的。这样，其他的很多城市和联邦区也表示感兴趣，愿意展开类似的项目。

这样，巴西航天局计划扩大这方面的活动。我们会利用学校和研究机构发展最好的教学方法，比如说，在天文学，遥感、气象学、卫星发射和基础科学方面，将材料传播给普通学校，通过不同的社

会协会的网络，也给学生提供奖学金。大学生和研究生的一些教学活动和教学材料是与空间科学有关的。

这些教学材料[? 听不出?]已经得到开发，包括电视、纪录片、图书馆、天文馆、望远镜、展览和与竞赛有关的活动。准备开发这些材料的机构包括圣保罗大学、里约大学、里约的天主教大学、天文馆、博物馆、巴西的国家空间研究机构，[? 国家科学技术、社会[? 包容?]性的秘书?]，还有教科文组织。

主席先生，我们认识到，要想确保顺利执行我们的空间活动的话，我们现在必须开始培养了解科学和空间的公民。这是巴西在今后几年面临的很多挑战之一。

目前，这届会议谈了不少，谈了需要传播的空间活动等发展和应用知识，我们 AEB 学校方案就是对这种挑战的一种对策。我国下了决心，愿意以一种连贯的方式继续扩大其范围和受益者的数目。谢谢。

主席：谢谢巴西的发言，他对我们谈了他们的学校方案。如果允许的话，我有个问题想问问。

我不敢说我明白了这一方案针对的是哪些学生。多大年龄的学生？12 岁到 15 岁？还是准备上大学的学生？

Carlos Eduardo da Cunha Oliveira 先生（巴西）：谢谢您提出的问题，这个方案的对象是巴西中小学学生。这些教学材料和工具是大学毕业生编制的。谢谢。

主席：谢谢您做的澄清，是研究生编写材料。

现在有没有其他人要发言？没有。这样，我们就暂时结束对议程项目 11 的讨论，明天上午再继续讨论。

现在，尊敬的代表们，我们审议议程项目 12：空间与水。

我想提醒大家，在去年第四十八届会议上，委员会满意地注意到一个试点项目的状况，该项目涉及了空间技术应用与恢复乍得共和国的盆地。我们说了，我们会请乍得的有关人士来给我们报告最新情况，我想大家会感兴趣的。

这一专题下的发言人是奥地利 Ulrike Butschek 女士。

Ulrike Butschek 女士（奥地利）：谢谢主席先生。

[?年前?]大会宣布 2006 年为荒漠年，根据联合国上周出版的研究报告，我们面临一个事实，这就是地球[?升级?]面临着沙漠化越来越严重，影响了 100 多万人安全获得淡水，使很多人每天都面临的这一挑战，每年缺水，造成了 420 亿 [?.....?]农业损失。

这也导致了饥荒和贫困，而且社会和政治紧张局势也有可能发生。经济和环境发展不可能进行，[?如果不考虑水的问题的话，我们试图把这个关键的问题纳入本委员会讨论中。?]

我们刚才满意地注意到，不少很有成效的、有意思的意见交流。[?空间系统?]和应用可以对水资源管理做出很好的贡献，能够减轻与水有关的 [?经济计划?]灾害。

[?奥地利[?托管?]2003 年、2005 年，有些 [?净化?]上?]，我们试图适当处理这一问题，把重点放在这个问题上，就是说，空间[?系统?]怎么用于保护和恢复水资源。

研讨会总的目标是回顾进展，也就是利用空间技术管理和恢复水资源的试点项目的进展，确定效益好的廉价的空基系统，[?发展中的后备期的，?]

确定一些目标群体方案，确定伙伴关系，促进空间技术应对与水有关的挑战。

增加妇女参与决策。每年有 70 个决策者来自发展中国家。他们积极参加了 2004 年研讨会上的一个试点项目，是水资源管理方面的。是在修理乍得水域，[?事情?]，我期待着或听到这个项目的进展情况报告。

[?用了遥感数据，我们相信支持这一工作，?]我们就对持续发展峰会的行动计划做出了贡献。

主席先生，我们一直在委员会中开展工作，继续努力做出行动，来解决[?商号?]的问题和水灾问题，使世界更安全地走上可持续发展的道路。谢谢。

主席：谢谢 Ulrike Butschek 女士的发言。感谢奥地利代表团，感谢奥地利积极参加了[?OOSA?]活动组织的[?听不出?]研讨会。其重点放在乍得湖的项目上。再次感谢您的发言。

有没有其他代表团要求就空间与水发言？没有。我们明天上午继续审议空间与水这一议程项目。

尊敬的代表，我现在建议，我们来讨论议程项目 14：其他事项。这个议程项目的范围是很广泛的。委员会会审议一些问题的。

在 2008 和 2009 年和平利用外空的战略框架内有 CRP.5 号文件，上周 6 月 8 日分发的。这个文件是在 2008 和 2009 年利用外层空间战略框架内分发的。现在我们可以对这份文件发表意见。

有关 2008 和 2009 年，[?我们去年的委员会 [?说到?]西欧其它国家[?听不出?][?桑得斯?]参加?]葡萄牙代表是 2008 和 2009 年的第二副主席兼报告员。

在今年第四十三届会议上，科技小组委员会注

意了拉美加勒比国家批准了哥伦比亚代表[?·尤尔斯?]先生为 2008 和 2009 年委员会主席的提名。

[?秘书处已经分发了一封信,是保加利亚代表的一封信?]关于东欧国家批准捷克共和国 Vladimir Kopal 先生为 2008 和 2009 年法律小组委员会主席,[?是这个提议?]。

秘书处也向肯尼亚常驻代表团发出了一封信,作为非洲[?机关?]主席的一封信,信里说,非洲集团批准阿尔及利亚代表[?·基查?]为 2008 和 2009 年科技小组委员会主席,这些都纳入了 CRP.3 号文件,是在上周我们开会的头一天分发的。

我建议各国家集团通知我们,他们的候选人,就是第一副主席候选人的名字。这样,我们就会知道所有的候选人的名字了。

关于这项议程项目 3;委员会今后的活动,在大会第 60/99 号决议第 53 段中,大会满意地注意到,委员会决定,在本届会议上,在其他事项下讨论空间活动的演变,制定出一项未来计划,并且就和平利用外空加强合作。

大家都知道,秘书处已经散发了一份工作文件,是 A/AC.105/L.265 号,其中也考虑到委员会主席在去年会议上提交了一份非正式文件,以及在第四十八届会议上大家所表达的意见也反映进去了。

巴西代表建议一个新的议题,在委员会的议程中,结合多年的工作计划,提出一个新的议程项目,标题是:加强国际合作,使用地球静止轨道数据以促进可持续发展。巴西代表团在本周已经把这份文件向大家散发了。

第五,就是秘书长的报告,在第 60/99 号决议中,大会要求秘书长在第五十届会议上提交一份空间技术利用情况的报告。这主要是总结联合国涉及到社会经济文化发展方面的应用,其中包括决议的

执行情况。

第六就是申请观察员地位。本组织已经向一个非政府组织,一个和平组织[?.....?],秘书处已经收到了这个实体提出的申请,在本届会议上秘书处会把这份资料散发给大家,以便由委员会来考虑他们的申请。

在我做了上述介绍之后,下面再请别的代表就这个议程项目进行发言。

名单上的第一位是尊敬的阿尔及利亚代表,下面就请阿尔及利亚代表发言。

Azzedine Oussedik 先生(阿尔及利亚):谢谢主席。

主席,我们在本届会议上首次发言。首先,我们要向印度尼西亚代表团表示我们深切的同情,并且向印度尼西亚表示我们的声援和慰问。印度尼西亚爪哇岛发生了严重的地震。

主席,阿尔及利亚代表团祝贺您当选为本届委员会的主席,我们祝愿您在这一崇高的使命中获得圆满成功,您的丰富经验,您的国际名望能够促成本届会议获得圆满成功。

我们要感谢外空司为委员会的讨论提供的支持及对成员国开展的各项活动经予的帮助。

我在这儿想谈一下 2006 年 4 月在阿尔及尔召开的空间法研讨会。这次活动得到了外空专家非常有效的支持。

我们也要感谢 Abiodun 先生。他在过去一年里,非常干练地领导了我们的工作,我们从他的经验中获益匪浅。

主席先生,多年来,阿尔及利亚致力于发展中国家空间计划,以便对可持续发展做出具体贡献,

这是结合截止 2020 年的一个宏远的空间方案开展的工作。

通过这些优先活动计划，我们采取了措施，利用空间技术防止自然灾害。同时，我们也进行快速治疗方面的工作，这一行动主要集中于区域一级的活动，而且也是遵照 2005 年 5 月阿尔及尔空间研讨会的建议开展的工作，这一活动也得到了联合国外空司以及欧空局的支持。

我们现在要更好地掌握空间技术，来预防自然灾害，在各项自然灾害中，其中涉及到地震、森林大火、蝗虫、洪水和荒漠化所有这些问题。

事实上，阿尔及利亚空间局与摩洛哥皇家空间部门和苏丹的遥感部门开展了合作，我们提出了一些具体措施，利用空间技术预防自然灾害的发生。

阿尔及利亚支持 DMISCO 这一组织，来协调利用空间技术进行灾害管理。这个实体必须能够行之有效，而且必须依赖于区域性组织，[应当与现有的国际文书进行配合，]例如应当与国际重大灾害的国际宪章，以及与[GO，GMS]加强合作。

我们认为，这是本中心成功的关键，它能够有效地减轻自然灾害的风险，减少可能造成的不可避免的后果。尼日利亚愿意贡献出自己微薄的经验和能力，以便我们共同分享，让大家今后都掌握空间的技术。

最后，我们保留在讨论到有关报告的时候再做详细发言的权利。我知道我的发言与这个议程项目并不是完全吻合的，但是，希望您能够容许我这么做，因为阿尔及利亚是首次进行发言的。

主席：好，感谢您的发言，感谢您向我们介绍的情况。有关空间活动，你们国家的空间活动发展得非常迅猛，你们国家多次遭受自然灾害，地震还

有其他的一些灾害，因此，这也说明了为什么你们对空间应用如此重视，尤其是要防止和管理灾害。

我们感到高兴的是，我们看到阿尔及利亚代表团积极参加了专家组的讨论。专家组讨论了这一问题，当然今后我们会继续非常感兴趣地聆听你们的发言。好，再次感谢您的发言。对你们未来的空间活动，我表示最美好的祝愿。

我现在想问一问，有没有别的代表想发言？议程项目 14，今天下午有没有别的代表要发言？看来现在没有人要求发言了。

这是一个非常广泛的题目，我们在今后几天要详细地讨论，对议程项目 14 我们将继续进行讨论，明天上午我们将继续讨论其他议程项目。

智利的 Raimundo Gonzalez Aninat 大使要求发言。

Raimundo Gonzalez Aninat 先生（智利）：谢谢主席。

刚才我就要求发言了，但是您让阿尔及利亚代表团先讲了，这是对的，因为他是在我之前举手的。

我的发言主要涉及到两个题目：

一是委员会要受理的新的任务，我们对此应当毫不含糊。我们必须考虑到，在委员会本届会议结束之前我要提前一天离开。

关于委员会今后的任务，我要非常明确地指出，本代表团也像许多其他代表团一样，反对我们搞了一个什么新的实体、新的组织，这是[卡尔代什]教授提交的文件里的一个想法。

我们现在没有做好任何准备接受这个建议。我们这样做，只能够造成新的一层官僚机构，而我们的任务应当是由行动来驱动的。

第二：人权中心是一个突出的问题，还有就是申请观察员地位，这是一个老问题，我想问一问到底是什么样的一个人权中心？有许多组织都挂着人权中心的名称，但是我们需要先了解一下，这个组织到底是什么。

在法律小组委员会讨论时，大部分组织都有观察员地位，这些拥有观察地位的组织都非常密切地跟踪我们的工作，在这一点上，我们需要得到澄清，因为人权对我们来说是一个很重要的题目。

主席：谢谢智利代表。关于您发言的后半部分，也就是关于这个人权中心的问题，我目前无法就此做进一步的澄清，我还需要去了解，但是明天上午会向大家散发这方面的资料，我们明天上午可以进行讨论。

还有没有其他代表要发言？

伊朗。

Mohsen Naziri ASL 先生(伊朗)：谢谢主席。

我与尊敬的智利代表有同样的问题。实际上，很重要的是我们至少要看到最起码的资料，就是对这些非政府组织我们需要有一定的资料，在做决定之前，我们必须掌握这些资料，然后，在我们理解基础上再看它们能对本委员会做出什么样的贡献。

主席，我还想提出一个程序性问题，也就是 CRP.3 号文件，在 CRP.3 号文件，就是会议室 3 号文件里，秘书处向我们提交的[？.....？]，[？这里提到了[？集合？]方面的兴趣，？]但是，卡卡列维塔他对法律小组委员会方面的内容却反映得不足，是不是能够为我们解释一下这一情况。

主席：伊朗代表，对您发言的前一部分我可以马上做出回答。委员会在没有得到所有必要的资料之前，是不会做出决定的。请一个新的实体作为观

察员到底有没有用，必须在明天讨论完之后才能做出决定。

关于第 2 个问题，请秘书解释一下。

秘书：CRP.3 号文件已经向大家散发了。但是，我们还不知道是不是[？Kopal？]先生被任命来领导小组委员会。但是，我们现在已经有了这方面的信息了。这份文件是原来提出的，[？就是 2008 和 2009 年法律小组委员会已经指定了，科技小组委员会已经指定了一个新的主席候选人？]，就是捷克共和国的 Vladimir Kopal 先生。谢谢主席。

Raimundo Gonzalez Aninat 先生(智利)：我相信 Kopal 教授是胜任这一职位的，他拥有这方面的经验，满足所有这方面的要求。但是，我们可以就此进行一次辩论。

我们现在正在讨论这些观察员的情况，有很多组织，有很多发展中国家提到了教育问题，各国也可以结合在本区域会议提出这一问题。

例如在厄瓜多尔，教育工作是非常重要的。我觉得这儿缺乏的是教科文组织的积极参与。我认为最好能够鼓励别的机构，这一系统中的别的组织参与。

我知道，[？我们机构间的一些会议，？]例如外空司和其他组织可以一道来研究它们能够起到什么作用，否则的话，许多国家在教育方面付出了很大的努力。

例如，为了第五届美洲空间大会在圣地亚哥进行了很多的筹备工作，比如在教科文组织请求下，有的部长，外空司司长，也就是联合国的最高机构出席了这一活动，但是，教科文组织驻拉美代表却没有出席。

教科文组织的代表请我们做一个发言，把教育问题也列入第五届美洲空间大会的议程中，我觉得

这是一个需要提请委员会注意的问题。这是一个根本性问题，就是教育问题，这对每个国家来说都至关重要，不管从哪个角度来看，不管是发达国家也好，发展中国家也好。

所有各国都对此感兴趣，例如印度也是如此，印度在这个领域已经取得了巨大的成绩，在 1977 年开始的第七个项目，这个国家开展了非常重要的工作，联合国机构和教科文组织也为此做出了巨大的贡献。所以，我想这方面的工作引起各专门机构的注意，应该请更多的非政府组织机构作为观察员参加这些活动，他们需要各国的支持，他们也可以为此做出贡献。

这是一种互动和互惠的情况，我们已经得到国际会议的报告，我们在这些会议上花了很多的钱，我们必须了解我们在各级能够采取什么行动。

但是，[？各个国家应该花更多的钱，应该超出他们所获得的服务，？]我们看看是否能够在今后开展更多的合作。

主席：谢谢 Raimundo Gonzalez Aninat 大使。像您一样，我对教科文组织代表未能参加今天的会议表示遗憾，因为我们这里审议的是空间与社会。

我们本以为教科文组织的代表参加这次会议是非常重要的，您说得非常正确，教科文组织应该在参加这些问题的讨论，这是符合逻辑的。

伊朗代表要求发言。

Mohsen Naziri ASL 先生（伊朗）：我认为这是一个程序问题，我们必须把这些内容交给国内审议，然后才能得到指示。

主席：尊敬的代表，外空司的秘书告诉我说，将编写一个增编文件，将涉及法律小组委员会主席问题。我们也希望得到国内讨论的结果。关于第一

个主席的讨论结果将会很快出来。

如果在这个议程项目下没有人要发言，我们将在明天继续审议议程项目 14。

我们现在就来进行技术介绍，我一共有四项技术介绍，我想提请各代表注意，技术介绍时间不能超过 20 分钟。

第一个技术介绍将由日本空间探索局进行外层空间的探索活动开展的介绍。

Hitoshi Yoshino 先生（日本）：谢谢主席。

各位尊敬的代表，我代表日本空间探索局，非常荣幸地将我们所推动的活动介绍给本届委员会各位代表。

我们首先是一家日本的推广中心，我们要推广开展一系列广泛的活动，从最基础的研究到开发和使用外空技术不等。它们不仅包含了可靠性很高的火箭，还要保护外层空间环境和卫星并改进空间环境，以及[？建立最基本的科技和空间技术？]。

我们积极地把我们的科研技术推广到商业领域加以应用。对于我们研究产生的知识，我们会加速地向工业界推广，产生积极的影响。我们也在努力提供具有商业价值的智力产品。

我们进行技术转让的目的是要使我们日本的工业具有竞争力，并且保护知识产权。除了加强知识产权的保护和提高质量之外，我们的技术转让进程还要与我们的专家和工业界合作伙伴来一起推动技术应用。

我们建立了商界与学术界的合作协调，并且要找到投资方为研发活动进行投资。

我们的推广活动是我们的另一项重要工作，需要参加技术展览会和活动以及讨论会，并且通过互联网进行技术推广。

我们希望技术转让和附带利益能够实现我们的目标，这就是加强工业的竞争力，并且获得最新的机会。

另外，我们要努力改进我们的生存环境以及保护知识产权。我们将我们的技术转让给商业部门，所涉及的领域包括环境改善、医药、生命科学和社会基础结构。

我们是在几年前开始积极转让技术的附带利益的，我们已经有一些非常成功的例子，让我现在来介绍一下实际例子：

第一个是使用，就是在室内温度条件下使用热能绝缘技术，预防极高和极低的温度，而且，这个隔热材料非常薄，这一技术已经成功地转让给私营部门进行商业利用，并且能够应用在市场上，供建筑方面使用。

我们还将发射技术应用于设计最前沿的高速火车方面，以便能够降低它们在山洞里的噪音，我们在设计高速火车的时候使用了这方面的技术。

另外，我们现在也应用了减少空间碎片的技术，现在作为空间软件在学校中应用。我们的技术成功转让到了私营部门，能够用在马达方面的生产，谢谢各位。

主席：谢谢 Hitoshi Yoshino 所做的介绍。

空间技术的附带利益的应用是非常重要的。那么，我现在就请下一位代表 O.O.Jegedf 先生，就是非洲空间科学技术教育区域中心的代表来报告该中心的活动。

O.O.Jegedf 先生（非洲空间科学技术教育区域中心）：谢谢主席。

我希望简短地介绍一下我们的教育方案，就是非洲空间科学技术教育区域中心开展的活动。

我们中心的任务就是要开展能力建设，为造福非洲人民应用空间技术和科学，我们中心的任务就是要在非洲英语国家培养当地最高级教师的能力，以便应用空间科学技术，促进非洲大陆可持续的国家和地区发展。

有关这一点，我们是在 1998 年 11 月 24 日建立的，是由外空司设立的。本中心是由尼日利亚政府主办的。地点设在尼日利亚[？伊利弗德奥巴米？]大学的校园里，这所大学的基础设施能够支持我们这一中心提供的教育方案。

本中心是由尼日利亚国家空间发展中心提供资金的，主要支付人员费用和项目费用，本中心主要是由尼日利亚政府提供资金建立的。同时，我们也得到了外空司提供的一些差旅费，使我们的与会者能够参加硕士学习课程。

本中心现在正在设法找到一个政治解决办法，来使中心能够有效运作，因为它没有理事会，目前是由中心主任领导，并由一些非常著名的空间领域科学家和专家组成的科学指导委员会来领导。我们的公共方案实施和监测都由这些专家来领导，我们也计划扩大他们的活动。

目前，中心有 4 个主要方案。自 1999 年以来，我们开展了遥感和地理信息方面的活动。2000 年，我们开展了卫星通信方面的活动，2001 年进行了卫星气象监测，2005 年开设了[？.....？]课程。这些课程都是由联合国空间应用方案编制的。

我们开展的各种教学工作包括实地练习，讲习班、讨论会和专题调查项目。我们还在现代教育等领域进行这种研究，中心也要求学生参与独立的项目，作为课程内容的一部分。

为了支持开设这一课程，我们中心有充分设备来提供良好的授课环境。我们有充分的互联网上网条件，有电脑和软件，有现代化的教室。

我们中心以前碰到的问题是,其他成员国不能参加我们的方案,这是因为我们没有充足的资金供学生们来参加。自 2005 年以来,我们已经向其他成员国的学生提供奖学金。

原来一个外国学生也没有,现在有 80 多个外国学生愿意参加我们的学习课程。为此,我们必须扩大我们的班级来应付外国学生的参加,其中包括免除学费。我们还要给他们一些生活补助。

本中心还有一个推广方案,要推动空间教育,以便照顾参与者的学习。遥感和 GS 课程共有 29 人,有 11 人来自其他的非洲国家,所有这些参与者得到了尼日利亚政府的奖学金。

[? 我们国家的空间研究和发展机构刚刚提供的好增加区域能力建设。?]这些学生拥有不同的专业和专长领域。他们的年龄为 23 到 45 岁,我们[? 也?]招收了 40 岁以上的人。[? 我们的任务也实现了。?]这样,我们覆盖了整个区域。我们也注意男女平等问题,所以我们也招收了女学员。

这是中心的大门,有一个学生让我们在大门前给他照像。

[? 我们这个国际课程的预定?], 20 个外国学员全是在 1 月 21 日至 24 日来的 [? 登记注册演讲是[? 26 日开始的?], 在 2 月份开始的。这个也就可以是[? 目会?]2, ?]现在他们正在[? 制定?][? 目会?]2 学习, 8 月就结束了。[? 8 月份就开始项目, ?]我们设想是在 10 月底他们就能够完成 9 个月的课程, 就是遥感和地理信息系统的课程。

这是今年 2 月 20 日的开幕式。这是我们研究生课程参与者在开幕式上, 这是我们的学生, 还有我们请来的一些系主任, 一些来参加的官员。

这个是我们的一些资源。左上角是一个讲习班, 这是我们的学员在外地学习遥感和地理信息系

统课程。[? 听不出?]中心也在讲授卫星通信课程, 是在 2005 年 10 月开始的。[? 听不出?]都是尼日利亚人。

另外一个课程是基础科学和[? 听不出?]科学, 这个班上共有 4 人, 也是在 2005 年 10 月开始的, 都是尼日利亚的学生, 现在正在进行。

除了长期培训之外, 我们也举办了一期国际 [? 利益相关者?]讲习班, 我们给我们学生参加这一方案的机会, 让他们进一步接触这方面的几项内容, 是 3 月在阿布加举办的讲习班。

今年 7 月, 我们的学生也能够参加空间教育学校的讲习班, 让比较年轻的学生早点了解这方面的材料。这是中学生的。这是第一次我们能够有外国学生来参加, 所以, 我们尽量使我们的方案照顾到他们, 就是让他们适应情况。这样, 学术方面和文化社会适应方面我们都考虑到, 以便照顾这些外国学生。

这是进行的一次访问。有一天我们让林业专业的学生到大自然中去看看。除了有文凭的方案之外, 还有一些活动和一些研究项目。我们这个中心也进行了[? 中尺度?]的试验, 这个项目有 3 所大学参加了。就是尼日利亚三所大学。还有德国柏瑞特大学, 瑞典大学参加了国际方案, 所以我们也有一些[? 听不出?]活动。

还有我们中心也在进行[? NASTA ?]支持的森林开发监测方案, 也用了尼日利亚[? 听不出?]1 和其他卫星的数据。这是我们中心进行的一些其他活动。

最后, 我只想谈一下推广活动。中心是国家空间研究和发展机构的一个中心, 所以我们的任务也是要推广空间教育并在学校里提高认识。

所以, 我们也定期组织一些讲习班, 让中学生

接受空间教育,也包括在媒体上让群众了解空间科学技术的好处。

特别是尼日利亚政府最近做了大量的投资,改善了卫星技术,所以我们有责任向尼日利亚人民宣传这一资源对国家发展能够做出的贡献。

作为我们学校方案的一部分,我们也推广卫星和火箭的一些模型,这样让学生也意识到这方面的活动。

作为推广方案的一部分,我们也愿意与联邦教育部、国家研究和机构及教科文组织,编制空间课程及教材。

最后,我想指出,我们在一种演变过程中还需要资源和专门知识。我们很赞赏有些论坛、减灾的捐助者能够了解我们这些活动和[?听不出?],这样就可以增强我们的筹资基础,更好地提供这些服务。

我们希望与相关的捐助者,航天局合作,获得数据,或者他们也可以捐赠一些设备,或硬件或软件,作为他们对我们表示的支持。

[?现在也正在执行?]。如果看一下我们的网页,有一个链接[?听不出?]的网址,可以看到我们大学的[?听不出?]服务器,材料,所以我们希望能够不断地维持,以吸引更多的人来点击,来看看我们的材料。

有很多外国学生提出申请,他们想了解我们的活动,因为外空处帮助我们宣传了我们这个方案,这个带学位的方案,所以对我们来说宣传是非常有用的,希望能够保持这一设施。

我们发现外国学生具有促进性,他们认为联合国在资助和支付我们所有的方案费用,情况并不是这样的,我们只是希望联合国帮助我们宣传,以吸引更多的捐助者。

但是,虽说没有得到外空处的直接资助,但是学习我们课程的一些学生能够知道其学位文凭也得到你们外空处的认可和承认。谢谢。

主席:谢谢O.O.Jegede教授非常全面的介绍,介绍了尼日利亚空间科学技术教育区域中心。

现在来听听下一个介绍, Abderrahman Touzani 先生[?听不出?]介绍非洲空间科技教育区域中心。

Abderrahman Touzani 先生(非洲法语国家空间科技教育区域中心):感谢外空处请我出席这次会议,并介绍我们中心的活动,我们中心设在摩洛哥拉巴特。

该区域中心开设了一些培训课程,[?进行信息的[?分享?]经验的。][?我们是搞到了联大的决议案和?],我们这个中心是1998年建立的5个中心之一,是由[?穆罕默德番?]大学主办的。

建立中心的会议有13个非洲国家参加了,它们都是创始国。我们要加强空间科技领域的知识,帮助我们区域的国家来发展空间科技能力,全面巩固国家和区域的能力,促进发展中国家和成员国的合作。

发展遥感和地理信息系统的专门知识技能,卫星通信、卫星气象学、全球气候科学,还有大气空间科学,还有向我们成员国提供咨询服务,向提出要求的区域机构也提供咨询服务。我们也希望能够搜集和传播与空间和空间技术相关的信息。

我们中心的机构设有行政委员会、科学委员会、人力资源管理小组,[?有3个人?],有主任、副主任,还有科学行政官员。财务资源,基本上是成员国提供的。我们也得到了一些赠款,是来自外空处的,外空司的,他们帮助我们来支付我们培训学生的旅费。我们也得到了一些国际机构的支

持。

中心还有培训[?实际?]专家网络,专家来自国家区域和国际机构,我们的专业领域包括遥感、地理信息系统、卫星电信、卫星气象学、全球气象、空间科学和大气科学。

我们开设研究生学位课程。我们向成员国和区域机构提供咨询服务。我们也搜集和传播关于空间的信息。我们的对象是大学研究员、工程师、行政管理机构和规划者,[?有大学研究机构,[?公?]私部门机构的参与。?]

我们非洲课程分为两个阶段,第一个阶段是 9 个月的,在中心里进行。第二个阶段是 12 到 15 个月,这样,每个学员准备他自己的研究项目,然后在一个小队前介绍,他介绍的这个项目最后会得到评审的。

这些培训课程设立了一个区域网络,我们会处理我们区域培训方面的需要。我们也利用非洲专家的技能 and 知识,确保他们也能够参加区域发展行动。

[?我们基础上也是国际技能,?]有一些伙伴组织,比如说欧洲航天局、[?CNIS?]、加拿大航天局、电联和[?UMISAT?]。[?我们中心的方案报告遥感[?听不出?]组织了对方的 4 个不同的课程,?]是在 2000 年 4 月展开的。

你们可以看到,每个课程有这么多人参加。第一个是 3 人,第二个是 15 人,第三个是 14 人,最后一个是 22 个人参加,第四个现在正在进行,还没结束呢。

没有全部接受所有愿意参加的人,只有招收 20 个学生,但是,我们破例接收了 22 个,其他的我们只好拒绝接收,因为我们没有这个能力。

我们要向他们提供飞机票,在非洲,这些机票是很贵的,要是他们到摩洛哥去,机票是很贵的,所以,很遗憾没有能够接收所有愿意参加我们这个方案课程的学生,就连刚果共和国的学生,来回机票也要 6 千元钱呢。

我们开设了卫星和电信两门课程,第一门课程有 3 人参加,第二门课程有 13 名[?听不出?]学员参加。

还有两个卫星气象和气候培训班,这是我们中心举办的规模最小的两次活动,第一次有 7 名学员,第二次有 11 名。

我们中心也可以招收非成员国的学生,自上一次对地遥感课程开设以来,这种活动还在继续进行。

关于长期培训,本中心举办了研讨会和大会,我们举办了 13 次科学活动,4 次重要活动,第一次活动是国际讲习班,主要涉及电联的频道分配问题,这是与国际电联合作举办的。

第二次是一次国际会议,主要是空间技术在远程医学方面的应用,我们是与欧空局、加拿大航天局共同举办的,有 120 名学员,其中 30 名是[?国际性的参加人员?]。

第三次国际会议是根据美国[?NOVA?]的要求举行的,我们这次活动主要涉及到因特网在空间的利用,有 30 多个非洲学员参加了这次活动。

另外一项活动就是搜集卫星数据活动,利用大地卫星提供的数据,我们把所有大地卫星的数据提供给非洲讲法语的国家。

第四次重大活动是 2005 年 11 月在我们中心举办的,其主题是空间技术与可持续发展的关系。总共有 30 个国家的 100 个与会者参加了这次活动。

今后的活动安排:我们将对阿拉伯国家的工程人员进行培训,我们与阿拉伯的采矿组织合作举办这项活动。

我们在 2006 年还要进行全球观测系统方面的培训。我们还要进行一次气候变化与空间技术应用科学的研讨会,这是在阿尔及尔举办的,还有一个涉及雷达数据的使用。

我们中心还为学生开设了几门课程,这些都是我们的一些研究项目,我们利用高分辨率的图像,用遥感来进行远程制图。我们利用空间技术来进行减少风险。我们利用空间通信技术来开发新技术,我们利用 VISAT 或者是微型卫星来开展有关的工作。

我们利用美国航天局的 GOKAT 模式来研究阿尔及利亚境内的撒哈拉沙漠的运动情况,我们要与荒漠化进行斗争。

我们也提出了一种决策模式,这样,我们能够更好地利用自然资源,更好地与[? 临火?]作斗争。

我们中心还参加了许多其他的活动,例如:为北美建立一个地址统一的数据库。我们还参加了一些区域行动计划,这些行动计划是针对中西非地区的。

还有就是第 9 项,我们在利用空间技术方面进行培训,通过这些努力,本中心能够对 100 多名学生进行培训,使得 600 多名专家参加了我们讲习班和大会。

我们也促成了空间工具和应用领域网络的形成,我们继续在此领域开展培训,这样我们也能够把空间技术的利益推广。

我们也介绍了这方面的成本效益,实际上这方面的成本效益很好,尤其是与传统技术进行比较而言,我们举办专家培训班,我们也举办长期的培训

班以及短训班,也就是 3 至 4 周的培训班,用一些实例来说明如何利用空间技术。

在能力建设方面,我们采取了多重的努力,例如我们开设了网络课程。

最后,我们中心对 100 多名长期学员进行了培训,为 600 多位专家提供了参加培训的机会,我们建立了伙伴关系,我们筹集财政资源,致力于实现成员国所制定的目标,我们要对所有这些活动继续予以巩固。

这里有几张照片,例如,这是结业式,一个培训班的结业式。还有就是举办讲习班。好,感谢大家听取了我的介绍。

主席:谢谢 Abderrahman Touzani 博士为我们所做的介绍,您谈到了非洲空间科技中心的活动情况,这是法语区的一个中心。

也许我们可以把提问留到第三个介绍完之后,也就是拉美地区科技中心的介绍之后,那么,下面请 Jose Marques Da Costa 先生来介绍一下拉美和加勒比空间科学技术教育区域中心 (CRECTEALC) 的活动情况。

Jose Marques Da Costa 先生(拉美和加勒比空间科学技术教育区域中心):主席先生,我简单地来介绍一下 CRECTEALC,尤其是在最近 12 个月所开展的活动情况。

你们都知道 CRECTEALC 是一系列的区域中心之一,是由联合国促成的。拉美的这个中心的目的主要是对教育者、科研人员和科学家进行培训。

所有这些都涉及到空间科技,我们可以用它来加快社会经济发展,促进拉美和加勒比海地区国家的发展。具体目标包括改进大学教育人员的技能和知识,提高研究人员和科学家的能力。

还有就是对利用遥感技术的研发人员进行培训,以及对卫星气象,还有相关的技术和其他国家和地区应用方面的人员,包括环境以及生物多样性保护方面的专业人员进行培训。

在卫星通信方面,包括乡村发展、远程教育、提供医疗服务、减灾、还有空中和海上导航以及网络的建立。

我们对区域专业人员、科学家、政府部门,还有其他工业部门的人员进行培训,鼓励他们交流新的想法,交流他们的数据和[?听不出?]。

我们中心的一些初步计划,包括遥感和地球信息系统、气象卫星应用、通信卫星、还有外层空间科学和大气空间科学。我们的教育课程沿用了联合国外空司 1996 到 2001 年编排的课程。

我们区域中心的历史可以追溯到 1997 年 3 月,当时巴西和墨西哥签署了一项协定,成立拉美和加勒比海地区空间科技教育中心。

2000 年 9 月,我们中心签署了一项总部协定,这个协定是与巴西政府签署的。

2002 年 10 月,我们签署了一项运行协定,这是与墨西哥政府签署的。

2003 年 6 月,我们与联合国外空司签署了一项附属组织结构协定。

我们中心的机构包括理事会,咨询委员会,秘书处还有[?CAMPI?]。理事会是我们的主要决策部门。今天,巴西、墨西哥各有一个代表,而且这个地区每个国家以及其他感兴趣的国家和地区都有一个代表,所有与本中心签署了合作协定的国家都有一名代表。理事会是 1999 年 10 月成立的。

秘书处是这个中心的主要执行机构,它协调[?CAMPI?]的活动。在国家与国际机构方面代表

本中心,并且由秘书长来牵头,秘书长是本中心的首席执行官。

咨询委员会是由一些著名的国家政府代表组成,其中也包括私营部门,还有学术界和研究部门的一些杰出的代表。

[?CAMPI?],[?CAMPI?]主要负责规划、组织、执行和行政管理及教育计划,这涉及到本中心的各主管领域,目前有巴西的[?CAMPIS?],还有墨西哥的两个分院。

我们区域研究中心设有巴西国家空间研究所,还有墨西哥国家空间研究所两个分部。巴西的学院是由马留桑沙先生领导的。另外,学员必须在其自己的国家参加一些研究活动。除此之外,我们还有研究生班、短训班、还有讲习班和研讨会。

墨西哥的分部是由墨西哥的一位负责人领导的。

[?国际遥感中心,包括巴西,已经工作了 1 300 个小时,?]这些国际课程培训了来自于南美地区的不同国家,还有墨西哥的人员以及加勒比海地区的人员。

从前,这个中心开办的时候,国家空间研究中心,也就是巴西的国家空间研究中心,采用了同样的为期 7 个月的课程,实际上从 1985 年一直到 2002 年,从 1985 年到 2002 年,这一课程的时间都是 7 个月,主要是由巴西科技部的国家空间研究所负责开设课程。

2003 至 2005 年,这些课程的毕业生有 36 个,这是从巴西分院毕业的人数。今年又有 7 个学生毕业,毕业生总数将达到 43 个。

到 2006 年 12 月,我们总共有来自阿尔及利亚、阿根廷、玻利维亚、巴西、布基纳法索、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、多米尼加共和国、

厄瓜多尔、埃塞俄比亚、加纳、洪都拉斯、肯尼亚、墨西哥、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、尼日利亚、塞内加尔、乌拉圭和委内瑞拉的 100 多名学员。

除了遥感课程之外，除了这个 9 个月课程之外，我们还举办讲习班课程，这些都是采用短训形式的。

我们举办了第一期信息传播讲习班，这是 2003 年 12 月在墨西哥城举办的。

还有第七届拉美空间地理物理学大会也是在这儿举办的，我们与拉美地区的大会进行了合作，利用这个组织来支持我们的第七次大会。

我们也支持了拉美地区环境会议的举办。我们强调利用遥感技术来研究全球和区域的气候变化，这项活动是与阿根廷的[CONAF]合作举办的，也就是这次活动是在 2004 年 10 月 26 至 29 日在阿根廷科多巴举办的。

另外一个就是我们在拉美还举办了第一届卫星应用会议，涉及到气候变化的，跟多米尼加共和国和乌拉圭等国合办。

除此之外，我们在 7 月份还就拉丁美洲的定位导航系统举办了一期讲习班。

我们还举办了一期关于沿海地区遥感应用的讲习班。

有关这一中心的未来，我们希望增加理事会中的外方成员，我们希望在今年 11 月能够举行第七次理事会会议。我们将举行第一次咨询委员会会议。

我们应该强调促进空间科学和技术教育的能力建设，要通过讲习班、讨论会以及培训班等方式做到这一点，并且要利用迅速发展的以互联网为基础的技术，促进教育方案，促进高中生对科学技术

的了解。

我们还与 PIE，就是美洲间信息交流委员会签定了一项备忘录。

我们还与拉丁美洲教育通信研究所建立了合作。

我们还与拉美国家[OIF]进行了合作。

这一报告是由巴西外交部，墨西哥外交部秘书处，巴西空间局和墨西哥电子技术[.....]、墨西哥科学委员会、墨西哥科学技术研究全国委员会、联合国外空事务司以及美洲国家区域中心一起编写的。

我现在要突出强调，美洲国家区域中心主任的签字，[这一理事会召开的会议]。

在这里，可以看到巴西的两个教室正在教课，在这里举行了一期讲习班，这是在阿根廷举行的。

墨西哥政府正在建设这样一个设施，将在今后很快进行天体物理的应用。谢谢各位。

主席：谢谢 Jose Marques Da Costa 先生对拉丁美洲和加勒比地区空间科学技术教育区域中心的活动所做的介绍，他全面介绍了该中心在墨西哥和巴西的两个校园开展的活动。

我向三位介绍者提出一个问题，各位使用什么办法来选择学生或参加你们中心课程的参与者，你们是不是挑选水平基本上相同的学生。我想，你们的介绍中没有谈到这一点。

Abderrahman Touzani 先生(非洲法语国家空间科学技术教育区域中心)：拉巴特的区域中心理事会里有部长一级的人士，所以级别很高，该中心领导人与各国的部长一级有直接关系，这是我们的一个条件，他们在获得学士学位之后要有 5 年的工

作经历；或者有类似的博士学位；或者是年轻的大学教授，至少有两到三年的专业工作经验，就是在他们的相关学术领域中有两到三年的经验。每个国家根据这些要求提出候选人。

中心学员之间的水平差异是明显存在的，他们虽然有必要的毕业文凭，但是他们学术上有差距，所以需要几个月的时间进行准备，以在物理、数学、计算机编程方面进行准备，以便更有效地参加培训。

摩洛哥政府通常提供 10 个月的奖学金，由摩洛哥外交部来提供这一奖学金。[？有 3 到 4 次大学生都可以接受这一奖学金。？]

主席：O.O.Jegede 先生，我向您提出同一个问题。

O.O.Jegede 先生（非洲空间科学技术教育区域中心）：在选择学生方面，我们基本上有最基本的条件。同时，我们也期待他们能够在某些机构和相关的领域获得经验。

我们所做的，特别是在学生的地域分配方面，是要考虑一下区域平衡问题。我们发现有些国家的申请人很少，所以，我们要扩大中心的授权。我们也要照顾一下男女人数平衡，我们了解到女性人数很少，所以，我们就建议各国提供更多的女学生。

主席：谢谢。V.K.Dadhwal 先生，也许我应该向您提出相同的问题。

V.K.Dadhwal 先生(亚太空间科学技术教育区域中心)：

选择学生的问题，是根据区域的分配来确定的。当然，候选人的资历要适合培训课程。我们要力求实现区域平衡，我们可以为每个国家提供一个名额。

对于地域平衡分配是可以理解的，但是，不同

的教育系统和不同的教育水平也应该得到考虑，因为这会造成一些挑战，也会在不同的教育程度上造成差异。这一点也会得到考虑。

通常我们要求这些学生应该与他以前的顾问进行联系。

主席：那么，拉顿中心也会遇到这项问题吗？

Jose Marques Da Costa 先生(拉美和加勒比空间科学技术教育区域中心)：拉顿中心也会遇到这项问题吗？在拉顿中心，我们采用了有点类似又略有不同的方针，有的学生并没有能够很好地掌握英文，所以，在选择学生的时候，[？我们向他们提供所有光盘形式的知识，以及他们将使用什么样的工具。？]

在学生来到中心之后，我们将进行研究方向咨询，然后进行英语培训。由于学生水平有很大的差异，所以我们希望他们能够获得最基本的物理知识和电脑知识，能够进行基本的同级培训。在课程结束时，这些差异也是存在的，有些学生能够获得较高的毕业文凭。

主席：谢谢您所做的这些澄清和解释，并提供了有关选择学生更详细的情况，[？以便防止学习方面出现问题，在同一个问题上。？]

Jose Marques Da Costa 先生(拉美和加勒比空间科学技术教育区域中心)：谢谢您允许我发言。我也希望谈一谈不同水平的问题。

这确实是一个问题，我会碰到这样的情况，刚刚参加第一阶段学生或培训者、受训者在编制项目时，会根据他们受到的教育定期回到中心，来补充他们的知识。

我必须指出，他们在这个中心接受培训，确实必须符合某些必要的条件，要进行考试，要进行某些必要的培训，然后他们要回来编制他们的项目，

[? 这是对他们的推进?], 这是一个主要步骤。所以, 有 1 000 多个小时的培训课程。

主席: 谢谢您提供的补充情况。

利比亚代表希望就这个问题发言。

Elhadi M.Gashut 先生(利比亚): 谢谢主席。

首先, 我希望感谢所有发言者, 并向同事表示赞赏。他们自愿建立了这些中心, 来应对教育行政方面的挑战, 这是一项非常重要的工作。虽然这些中心非常年轻, 但是它们大大促进了各相关地区的科技发展。

我有个问题, 关于学生, 或者受训者, 不同的中心之间是否有过交流? 如果没有的话, 为什么不建立这样一个交流体系。而且, 这些中心需要携手使用相同的科学方法, 来处理我们这里强调的一些问题。

所以, 我强调, 这些中心应该协调它们的工作, 并且与这些空间大学进行合作。

通过介绍和报告, 就像 Touzani 先生所做的介绍和报告一样, 我们从中了解到, 这些中心在招收学生方面遇到了很大的压力, 而且要确保地域平衡分配。那么, 是否有人考虑到在其他国家建立这些中心的附属机构?

主席: 谢谢您的问题。我不知道秘书处是否愿意做出答复?

关于各中心的协调和交流问题, 我想负责外空事务司空间应用方案的 Lee 女士可以做出答复, 我想在我们明天复会的时候, 可以请她来做一下答复。

Touzani 先生, 您是否要谈一谈? 是否要回答一下这些问题? 谈一谈您碰的压力, 你们的学生人数, 如果您同意的话。

Abderrahman Touzani 先生(非洲法语国家空间科学技术教育区域中心): 我希望谈一谈交流问题。各区域中心之间的交流, 目前并不多, 有很多原因, 因为这些中心从地理上来说非常接近。而且在拉巴特, 所有的培训都是以法语进行的, 我们只有以法语进行培训的专家, 这是我们培训的一部分。但是, 这并不意味着其他法语国家的人不能参加培训。

另外一个问题是关于区域经验。阿尔及利亚、突尼斯、塞内加尔以及从欧洲、加拿大等北方国家来的这些专家, 也参加了这些工作。所有这些国家互相交流。我们希望世界各地都能得到用法文进行培训的专家。

关于在其他国家建立我们的附属中心的问题, 我们正在考虑将权利分散到这些中心。例如我们与阿尔及利亚空间局开展合作, [? 在当地开展气候变化和技术方面的问题。?]

如果其他国家建议使用这些技术的各种办法, 我们能够接受, 但是, 这里有资金问题。如果有国家表示愿意参与这一权利下放进程, 当然中心是愿意的, 其想法是要在世界各地推广空间科学技术。

主席: 谢谢您的这一补充意见。

是否还有其他的区域中心愿意补充这一点?

[? 劳动?] 中心主任。

V.K.Dadhwal 先生(亚太空间科学技术教育区域中心): 谢谢主席。

如果能够交流教材就会太好了, 我们准备将全套教材分给所有这些中心, 我建议可以先交流学生的研究教材。然后, 学生教材如果用的语言相同的话, 我就会更方便了。谢谢。

主席: 谢谢 V.K.Dadhwal 先生。

Jose Marques Da Costa 先生(拉美和加勒比空间科学技术教育区域中心) : 我们有个趋向, 就是把重点放在远程教育上, 因为对我们来说费用更低。我们认为这在拉美和加勒比区域能行得通的[? 听不出?]。

主席: 谢谢 Jose Marques Da Costa 先生所做的澄清。

我这样就可以结束技术介绍这一部分了。

巴西要求发言。

Carlos Eduardo da Cunha Oliveira 先生(巴西) : 再次感谢主席先生。感谢区域主任今天下午所做的介绍。我想向亚洲中心主任提个问题。他介绍中的一点引起我的注意。

给那些参加过中心活动的学生设立一个后续课程, 这关系到该中心的长期培训活动。

我只想知道为什么设立这些后续课程? 这看来是一种很有意思的做法。这样, 就可以确保人力资源培训的持续性。

这些人已经参加了平时的正常课程, 他们回到自己的国家后, 也许会遇到困难, 怎么将这些经验用在实践中? 所以, 后续课程是不是因为考虑到这种困难, 而要设立的?

主席: 谢谢, 谢谢您的问题。

也许您能回答。

V.K.Dadhwal 先生(亚太空间科学技术教育区域中心) : 谢谢, 后续课程正在计划之中, 要具体考虑的领域包括, 比如说[??] 本着这个决策来进行。

还有支持问题, 这是平时课程没有包括的, 还有卫星的[? 听不出?] 也可以用来进行地方天气的

预报。所以, 我们希望能够确定哪些领域能够利用这些先进技术。谢谢。

主席: 谢谢您的回答。

现在是 O.O.Jegede 教授来回答问题。

O.O.Jegede 先生(非洲空间科学技术教育区域中心) : 非常感谢。

我们中心相对来说是比较年轻的。来自其他国家的学员参加我们的活动时间不长。

我知道这些电子教学方案大有前途, 可以把[? 听不出?] 搞到其他国家。现在先做出努力让这些学员到我们中心来学习, 使后续阶段扩大到远程教育。关于后勤, 看怎么在[? 不同同学间?] 进行联系。

顺便说一下, 我有机会访问了摩洛哥中心。我们发现有很多机会, 可以分享数据和一些其他资源。我们对这种做法持积极的态度。谢谢。

主席: 非常感谢您补充的情况, 感谢您提供的培训和拉巴特中心设想进行的交流。

没有人要求发言了。

Adigun Ade Abiodun 先生(尼日利亚) : 非常感谢主席先生。

大概很多人不了解这些中心的历史背景, 这些中心是因为 1982 年的外空会议第二次会议提出的建议, 用了七年的时间建立的。第一个中心是印度的。

我没有什么问题要问。[? 据通常?] 祝贺所有这些中心, 由衷地感谢印度, 它证明了这一概念是可行的。这样就鼓励了其他地方的中心的建立。

我们为什么提出了建立各中心的想法呢? 外空教育方案最初的目的是要向成员国提供咨询意

见,想了解空间科学和技术在其社会经济发展中的应用。

那时候的方案只有短期的培训课程和讲习班,但是,第二次外空会议提出建议,指出需要不止考虑短期活动,应该考虑一些长期的活动,特别是在发展中国家。甚至考虑到将空间科学的演变集中在工业化世界,所以,要接受空间教育必须到国外去。因此,这种限制是很大的,空间知识传播受到很大的限制,所以这是理由。

今天听了这三个介绍之后,我考虑了三点:

第一:我很高兴看到个别中心的举措,超过最初为这些中心编制的方案,有些中心自己提出了其他举措来增加和增高他们的服务质量,这些有助于当地社区。

第二:主席,就像您说的,这些中心真的应该进行合作,而我的确希望,大家都希望各中心之间合作,这样,中心就不需要外空司来管理他们之间的合作。[他们是成熟的机构与成熟的政府办事,?]所以,他们应该把这些中心看作是推进他们的活动的一种渠道和一处方式。

最后,[在发展中心方面,概念是自愿捐款,?]靠自愿捐款来发展中心,对这些中心来说,这是令人遗憾的。因为联合国没有做出任何预算拨款来支持中心的费用的,尽管除了这些之外,外空处提供了一些奖学金。

所以我要向中心的活动受益国发出呼吁,他们应该把他认为是自己的义务,不应该需要人告诉他们,跟他们说,他们应该认为自己有义务来支持这些中心。因为如果您要吃晚饭的话,您必须付钱的,就这么简单。空间方案费用不是很低。

所以,主席,通过您,[?]最后,我想对我个人来表示感谢,因为我积极参加了中心的工作。

作。这些中心对空间应用方案来说,这些中心是本委员会最重要的活动之一。

因此,我感谢所有的主任,感谢所有的相关政府,这些中心之外的机构向各中心提供了它们所需要的支持,谢谢。

主席:谢谢 Adigun Ade Abiodun 先生的发言。他提醒我们一些培训中心存在的理由。

如果大家有耐心的话,我也想表示祝贺,祝贺各区域中心的主任向我们介绍了他们的情况,我代表我们大家祝贺这四位主任。

没有其他人要求发表意见,或者就技术介绍提问。

欢迎我们进行了这么高质量的交流。

很快就要散会了,但是首先要说一下明天上午的工作安排,我们 10 点准时开会。

明天上午我们继续审议议程项目 8:科技小组委员会[?.....?],议程项目 11:空间与社会。议程项目 12:空间与水。还有议程项目 14:其他事项。

所以,在明天上午结束的时候,要做三个技术介绍,由南非代表、意大利代表、还有日本代表来介绍。

我还想告诉大家,我们科技小组委员会的外空核动力源工作组,明天上午要在 C0713 开会,10 点半开始,所有感兴趣的代表都可以出席会议。

有没有问题?有没有意见?对明天上午的工作安排有没有意见?没有。

我想再次提醒大家。再过 25 分钟,可以参加联合国[?听不出?]D 和 E 之间永久的空间展览仪式,这个特别[?听不出?]节目的仪式 6 点开始。

我也提醒 ,还有所有的代表都参加 7 点在奥地利餐馆举行的一个招待会。

我们明天上午 10 点复会，现在散会。

下午 5 时 36 分散分